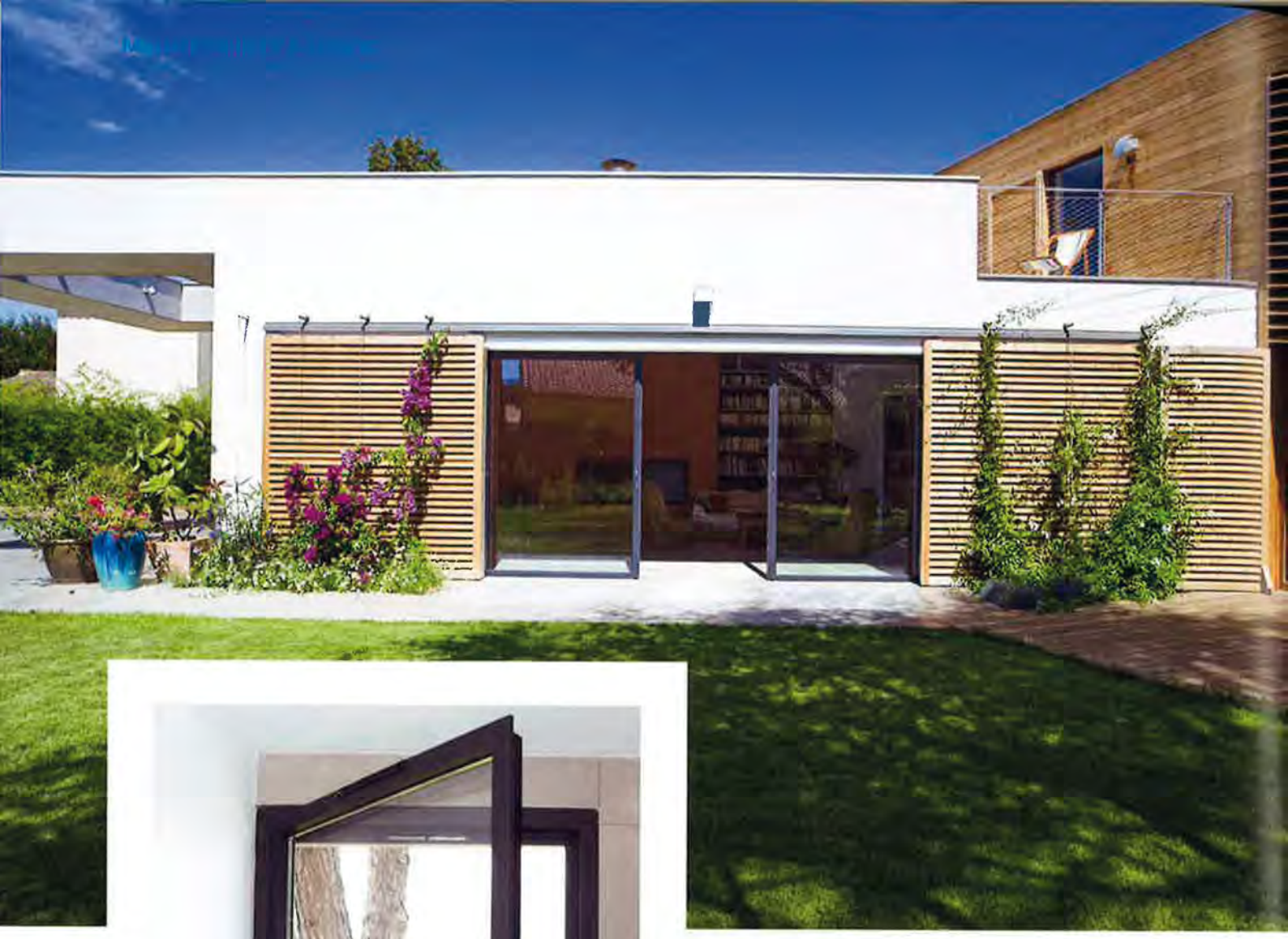
Dialogue extérieurs intérieurs

Dialogue between the indoors & the outdoors

Dans la pure tradition méditerranéenne. la villa de M. et Mme Dupont, couple de jeunes retraités, se caractérise par une ouverture maximale sur l'extérieur. Luminosité naturelle garantie, 300 jours par an, pour cet édifice élégant, aux formes cubiques et légères. « Nous tenions à ce dialogue entre intérieur et extérieur », explique Pierre Dupont, ingénieur arts et métiers. Tombé amoureux, avec son épouse, du soleil du Midi, le couple Dupont a mis le cap sur un village du sud de la France pour un espace de plain-pied, sur mesure, propice à l'accueil des amis, des enfants devenus grands, et des petits-enfants.

In the classic Mediterranean tradition, *the villa owned by the recently retired Mr. and Mrs. Dupont is characterized by being very open to the outside. Sunshine is guaranteed 300 days a year for this elegant building, with a light, cubic design. «We wanted a dialogue between the indoors and the outdoors,» says Pierre Dupont, an industrial art and design engineer. Having fallen in love with the Mediterranean climate, the Duponts decided on a village in southern France that offered the possibility of a made-to-measure single-storey house, where they could receive their friends,*



Systèmes Alu-Tech. «J'ai visité l'unité de production, à Baillargues. J'y ai rencontré des gens très compétents. Les profilés sont élégants, de bonne technicité.»

Déployée sur une parcelle de 1 000 m², la villa prend place dans un écrin de verdure. Bambous et rosiers côté sud, le long des murs de clôture ; lauriers et arbres fruitiers (pommier, prunier, figuier, abricotier) côté nord. Les jardinières sont plantées de bougainvilliers et de chèvrefeuilles. Des rosiers courent autour du garage. Des pins, un cèdre, un érable rouge, un magnolia et un amandier parachèvent la composition végétale.

matched our requirements. The design phase was fast. And the companies involved not only excelled in their fields but also ensured that they coordinated with each other perfectly during construction.»

The obvious implication being that this is not always the case... It has to be said that the project owner left nothing to chance. He already knew Emmanuel Nebout on a professional basis. There was a relationship of total trust, which helped with such an important project. Furthermore, well before the construction phase, Pierre Dupont identified Profils Systèmes' aluminium joinery, installed by Profils Systèmes Alu-Tech Certified Joiner. «I visited the production plant in Baillargues. The people I met really knew their stuff. The joinery was elegantly designed and well-made.»

Built on a 1 000 m² plot, the villa is surrounded by greenery. Bamboo and roses on the south side, along the boundary walls; bay and fruit trees (apple, plum, fig and apricot) on the north side. Planters are filled with bougainvillea and honeysuckle. The garage is surrounded by roses. Pine trees, a cedar, a red maple, a magnolia and an almond tree complete the garden landscape.

3 questions à... Emmanuel Nebout, architecte (Montpellier)*

3 questions for... Emmanuel Nebout, architect (Montpellier)*

Quelle est l'originalité de cette villa individuelle ?

Son dialogue avec l'extérieur. C'était une volonté forte du client. Le climat méditerranéen permet de vivre dehors neuf mois par an. Pour répondre à ce souhait initial, les portes fenêtres et les baies permettent d'augmenter la taille des ouvertures, et donc de faire disparaître les limites entre l'intérieur et l'extérieur.

What is it that makes this villa different ?

Its very open relationship with the outdoor space. This was an important aspect of the project for the client. The Mediterranean climate allows you to live outdoors for nine months of the year. To meet this initial requirement, large glass doors and windows enabled the size of the openings to be increased, thereby eliminating the boundaries between the inside and the outside of the house.

Quel rôle joue le profilé dans cette recherche ?

Les profilés aluminium de Profils Systèmes se réinventent sans cesse. Le développement de nouvelles technologies permet une disparition visuelle de la baie. En tant qu'architecte, c'est ce que je recherche dans un profilé : sa capacité à être discret, et à disparaître. Ces innovations nous intéressent car elles permettent d'abolir la relation entre dedans et dehors, tout en assurant les fonctions primaires d'un habitat domestique – protection contre le froid, l'humidité, la pluie... Dans cette villa, nous avons beaucoup joué sur cette dialectique de l'ouverture et de la fermeture, avec les techniques de galandage – baies coulissantes disparaissant entre deux pans de murs.

Votre atelier conçoit-il beaucoup de maisons individuelles ?

Pas vraiment. Nous travaillons sur deux à trois projets par an. Mais c'est une activité que je veux poursuivre, car il s'agit de projets attachants, pour une clientèle régionale, entre Perpignan et Nîmes. Chaque villa est réalisée dans un souci de sur-mesure. Mon objectif, c'est qu'une fois livrée, les gens s'y sentent chez eux. Ce qui peut être difficile, pour une maison d'auteur. Il ne suffit pas de signer. Il faut que les habitants se l'approprient. En cela réside la récompense de notre travail.

What role did aluminium joinery have in this objective ?

Profils Systèmes aluminium joinery is constantly evolving. The development of new technologies has enabled a visual disappearance of the window. As an architect, that's what I look for in the joinery: its ability to be discreet, and basically disappear. These innovations are valuable for us because they allow us to remove the barrier between the inside and the outside, while still providing the fundamental elements of a domestic environment - protection against cold, humidity, rain etc. In this house, we really worked on this relationship between open and closed spaces, using brick partition techniques, i.e. sliding windows that disappear between two sections of wall.

Does your firm design many private houses ?

Not really. We work on two or three projects a year. But it is something that I would like to develop, because they are usually interesting projects, with a regional clientele between Perpignan and Nîmes. Each villa is designed on a completely personalized basis. My goal, when it is all finished, is that people really feel at home, which can be difficult with a designer house. It is not enough to create a design. The inhabitants have to be able to take over the space and make it their own. That is when we know we have been successful.

***Chargé du projet au sein de l'Atelier : Bruno Dumontet.**
L'Atelier Emmanuel Nebout (10 salariés), lové dans les vieilles rues du centre de Montpellier, a trois grands rendez-vous en 2015 : construction du lycée Christian Bourquin à Argelès-sur-mer (Pyrénées-Orientales), rénovation du Musée de l'Homme (Palais de Chaillot, Paris), délégation régionale Languedoc-Roussillon du centre national de la fonction publique territoriale à Montpellier (quartier Port-Marianne)

REPÈRES

Architecte - Maîtrise d'oeuvre :
Atelier d'architecture Emmanuel Nebout
Surface habitable : **254m²**
Chantier : De **décembre 2012** à **décembre 2013**
Localisation : **Hérault**
Menuiseries aluminium : **Profils Systèmes**
Fabricant-installateur des menuiseries : **Alu-Tech** (Jacou)
Gros oeuvre et électricité : **AP Construction** (Vendargues)
Etanchéité : **Soprema** (Mauguio)
Bardage bois & menuis. intérieures : **Pistre** (Labastide-Rouairoux)
Métallerie : **CMB** (Mauguio)
Cloisons, doublages &t faux plafonds : **PBP Sud** (Castelnau-le-Lez)
Revêtements de sols, faïences : **Littoral Carrelage**
Peinture : **Atelier Saint-Luc** (Sète)
Chauffage, plomberie, sanitaire, VMC : **Abadie Chauffage** (Castelnau-le-Lez)
Photos : **Richard Sprang / Mario Sinistaj**

Project supervisor: Bruno Dumontet.
The Emmanuel Nebout Atelier (10 employees), tucked away in the old streets in the centre of Montpellier, has three major projects scheduled for 2015: the construction of the Christian Bourquin Lycée in Argelès-sur-mer (Pyrénées-Orientales); renovation of the Museum of Mankind (Palais de Chaillot, Paris), and the Languedoc-Roussillon regional delegation of the national centre for local government in Montpellier (Port-Marianne district).

FACTS AND FIGURES

Project Management, architect :
Emmanuel Nebout Atelier d'Architecture
Accommodation area: ***254m²***
Construction: ***December 2012*** *to* ***December 2013***
Location: ***Hérault***
Aluminium Joinery: ***Profils Systèmes***
Manufacturer-installer of joinery: ***Alu-Tech*** *(Jacou)*
Structural work and electricity: ***AP Construction*** *(Vendargues)*
Waterproofing: ***Soprema*** *(Mauguio)*
Wood cladding and interior joinery: ***Pistre*** *(Labastide-Rouairoux)*
Metalwork: ***CMB*** *(Mauguio)*
Partitions, lining and false ceilings: ***PBP Sud*** *(Castelnau-le-Lez)*
Floor covering, tiles: ***Littoral Carrelage***
Painting: ***Atelier Saint-Luc*** *(Sète)*
Heating, plumbing, sanitation, ventilation: ***Abadie Chauffage*** *(Castelnau-le-Lez)*
Photos : ***Richard Sprang / Mario Sinistaj***